

**ANNOUNCEMENT FOR THE OPENING OF AN INTERNATIONAL SELECTION TENDER
PROCEDURE FOR DOCTORATE HIRING**

PURSUANT TO ARTICLE 23 OF DECREE-LAW NO. 57/ 2016 OF 29 AUGUST

Internal Reference:

1. Framework

The Rector of the Universidade Católica Portuguesa, Prof. Dr. Isabel Capelo Gil deliberated the opening of an international selection tender for one vacancy of doctorate auxiliary researcher to perform duties of scientific research, in exclusive commitment, in the scientific field of Linguistics, to be carried out at CIIS, integrated at Health Science Institute of the Universidade Católica Portuguesa, in Lisbon/Porto/Viseu, within the framework of the Agreement-Programme of Institutional Support Selection Procedure (articles 17, 19, and 28 of the Scientific Employment Regulation) signed between the Portuguese Foundation for Science and Technology, I.P. (FCT,IP) and the Universidade Católica Portuguesa (UCP).

Project's Abstract

Only in 1997 the Portuguese Sign Language (LGP) was acknowledged as a teaching language for deaf people, which together with the facts that LGP has less speakers than European Portuguese (EP) and the inexistence of an easy system to store its linguistic information contributed to the current lack of LGP scientific knowledge, linguistic resources and teaching materials. Partly due to this shortage of resources, deaf people face daily hardship in accessing general and specialized information and services (e.g.health services) in their own language in Portugal. R&D on LGP has been slow and unable to take advantage of the possibilities presented by the digital domain to shorten the existing gap. LGP lacks many of the most basic linguistic resources and tools; amidst the reasons for the inexistence of such resources is the scarce knowledge on the language itself, as there is no accurate linguistic account of LGP. Relying on an interdisciplinary team (linguists, computational linguists, natural language processing, signer-machine interaction researchers and native signers), LGP_Corpus&Avatar aims at helping to reverse this situation in a three-fold approach through: an annotated and transcribed LGP corpus; available, useful, open and reusable linguistic resources and tools for LGP; and a Text-to-Sign translator. The corpus will consist of video-recorded interactions between deaf LGP signers, already partially collected by UCP, to which time-aligned (phonetic-phonological, morphological and syntactic) annotation will be added by linguists-trained signers and parsed computationally to organize a knowledge database containing phonetic-phonological description, LGP lexemes, their part-of-speech tagger, syntactic structure,

Portuguese lemma equivalents and translation. INESC-ID's PE2LGP, 3D avatar prototype that translates in real time EP into LGP will be upgraded with data from the linguistic resources developed by LGP_Corpus&Avatar, and made available online. Additionally, this 3-years project aims at delivering the following resources to the signing community and researchers via open online access interfaces: (i) a LGP digital collection; (ii) linguistically annotated LGP corpus and Portuguese translation alignment; (iii) basic LGP vocabulary, searchable through sign segments or Portuguese lemma equivalent; (iv) signing avatar module able to computationally synthesize the gestures in the database; (v) signing avatar allowing EP to LGP translation. We expect these resources determinately contribute for future LGP research and education, to the development of communication technologies (e.g. accessibility tools) to ease signer-machine interaction, and ultimately to the integration deaf people in society.

Tasks:

The researcher should be committed to the implementation of the work plan, contributing to the achievement of the scientific, dissemination and impact objectives, and effective management. The researcher to be hired will have to perform tasks independently and contribute to teamwork with Professor Ana Mineiro and other team researchers.

The General Goals to be obtained are:

- Annotated Corpus (20 hours)
- Comprehensive descriptive linguistic analysis based on an annotated corpus.

The corpus should be annotated (using ELAN), namely:

- Free Transcript
- Syntax Glose Transcription
- Isolated Glose Transcript
- M1, M2
- Phonology (configuration, movement, location)
- Morphology (grammatical classes, gender, number, classifiers, verbal inflection)
- Syntax (declarative structures, interrogative structures, negative structures)

In the first phase the doctorate should do:

- Organization of the corpus in its scientific and administrative part.
- Transcription and revision of linguistic data of the corpus through the ELAN Software, at the levels of free transcription, syntactic gloss, isolated gloss and identification of M1 and M2.
- Conducting a scientific paper about the corpus process.

In the second phase the doctorate should do:

- Organization of the corpus in its scientific and administrative part.

- Transcription and revision of linguistic data of the corpus through the ELAN Software, at the levels of free transcription, syntax gloss, isolated gloss, phonology, morphology and syntax. (ii) Morphology (grammatical classes, gender, number, classifiers, verbal inflection), (iii) Syntax (declarative structures) , interrogative structures, negative structures).
- Extraction of the 1000 most frequent gestures of the annotated corpus (20 hours).
- Conduction of 3 scientific papers related to the linguistic description in linguistic journals (national and international).

2. Applicable Legislation

Decree-Law no. 57/2016 of 29 August, amended by Law no. 57/2017 of 19 July), which approved the doctorate hiring regime destined to stimulate scientific and technological employment for all knowledge areas (RJEC), without prejudice to the specific regulations applicable to the Universidade Católica Portuguesa.

3. Workplace

The workplace is located on the premises of the Universidade Católica Portuguesa, in Lisboa/Porto/Viseu.

4. Remuneration

Gross monthly remuneration to be paid is 2128,34 euros, plus meal allowance. To these amounts are added annual holiday and Christmas allowances.

5. Admission requirements

Any national, foreign, and stateless candidate(s) who hold a doctorate degree in Linguistics or related scientific fields, and a scientific and professional curriculum whose profile is suited for the activities to be performed, can submit their applications. In the event the doctorate degree was awarded by a foreign higher education institution, said degree must comply with the provisions of Portuguese law on the recognition of foreign degrees. For those purposes, the requirements described in **point no. 11** of this notice must be considered.

6. Selection Process

Pursuant to article 5 of RJEC, selection is to be made based on candidate scientific and curricular career evaluation.

7. Evaluation criteria

Assessment criteria: scientific production and its relevance, participation in scientific projects and congresses, student supervision, scientific dissemination actions, transfer of knowledge,

other relevant activities and experiences. The evaluation process includes an interview with the candidates.

Candidate final classification system shall be given on a scale of 0 to 100. The value is calculated by weighing in each factor as follows, always taking into account that for each item only the activity relevant to the scientific field of the present tender will be considered:

1. Scientific and curricular background (PC)

- a) Scientific and technological production: weighing **80%**;
- b) Applied or practice-based research activities: **15%**;
- c) Knowledge extension and dissemination activities: **5%**;
- d) Interview (E).

The candidates who rank in the first three positions will be interviewed (E), in order to clarify aspects related to the results of their research. Applicants will be asked to make a 10-minutes PowerPoint presentation, in which they demonstrate the contributions to this parameter. Applicants who are interviewed will be assigned a new classification in addition to the initial one that will be based on the following formula:

$$\text{Final classification} = 90\% \text{ PC} + 10\% \text{ E}$$

8. Tender Selection Panel

Pursuant to article 13 of RJEC, the tender selection panel shall be formed by:

President of the Jury: Prof. Dr. Alexandre Castro Caldas;

Other members: Prof. Dr. Maria Emília Santos; Prof. Dr. Maria Emília santos

9. Deliberation

The panel shall deliberate by means of roll-call vote justified under the adopted and disclosed selection criteria, with no abstentions allowed. Minutes of panel meetings shall be executed and shall include a summary of all occurrences of said meeting, as well as of all votes casted by the members and respective reasoning. After selection criteria application, the panel shall prepare a sorted list of approved candidates and respective classification. The panel's final decision shall be validated by the leader of the institution, who is also in charge of deciding about the hiring. The ranked list of approved candidates will be posted at the facilities of Universidade Católica Portuguesa at Lisbon/Porto/Viseu, located at Instituto de Ciências da Saúde, Edifício da Biblioteca João Paulo II, 5º Piso, Palma de Cima, 1649-023 Lisboa, Portugal and will be announced at <https://ics.lisboa.ucp.pt/pt-pt/sobre-overview/apresentacao/estrutura/instituto-de-ciencias-da-saude>. Candidates will be notified by email once this list is made available.

10. Preliminary Hearing and Final Decision Deadline

After being notified, all candidates have 10 working days to respond. The panel's final decisions are pronounced within the next 5 working days, following the candidates' deadline.

11. Application formalization

Applications are formalized by completing the application form by mail box at:
Instituto de Ciências da Saúde
Edifício da Biblioteca João Paulo II, 5º Piso
Palma de Cima
1649-023 Lisboa, Portugal

Applications shall include the following documents:

- a) Curriculum vitae, highlighting the scientific and curricular course of the last five years considered most relevant by the candidate;
- b) Certificate of completion of the PhD, indicating the date of its conclusion;

If the Doctoral Degree has been awarded by a non-Portuguese higher education institution it must comply with the provisions of the Portuguese legislation on the recognition of foreign degrees, regulated by Decree-Law no. 66/2018 of August 16th. The signature of the contract is conditional on the presentation of the formal document.

Applicants are advised to check the website of the Directorate-General for Higher Education (DGES) for further information: <https://www.dges.gov.pt/en/pagina/degree-and-diploma-recognition>.

12. Application deadline

Candidates may submit their applications in the terms mentioned in the previous point, from 19th March 2019 until 29th March 2019 (until 5 pm Lisbon time).

All candidates who formalize their applications in an improper way or fail to prove the requirements imposed by this tender are excluded from admission. In case of doubt, the panel is entitled to request any candidate to present further documentation supporting their statements. Failure to submit any clarifications, information or documents that are requested within 5 working days means the withdrawal of the application.

False statements provided by the candidates shall be punished by law.

13. Privacy Policy

Universidade Católica Portuguesa is the controller responsible for the processing of Personal Data in accordance with Regulation (EU) 2016/679 – General Regulation on Data Protection.

The personal data processed in the scope of this tender procedure is processed within the framework of said tender procedure only, and will be processed by Universidade Católica Portuguesa with the purpose of verifying the fulfillment, by the candidates, of the assumptions established in the applicable legislation for their contracting. Opposition to the processing of data by the candidates will make it impossible to accept the application and, therefore, to analyze and evaluate it.

The personal data of the Data Subject, if it be indispensable for the fulfillment of the obligations of Universidade Católica Portuguesa, may be conveyed to third parties, namely to the Financing Entities identified in this announcement.

The data retention period shall correspond to the legally defined period of five years.

The Data Subject is entitled to oppose to the collection and processing of data, has the right to verification, the right to rectification, the right to deletion, and the right to restriction of processing of the data collected. However, the exercise of such rights may be excluded when the personal data is used to protect public interest, namely in the detection and prevention of crimes or when subject to professional rules of confidentiality.

The Data Subject has the right of access and portability of the data.

Rights of Personal Data Subjects: <https://www.ucp.pt/rights-data-subjects>.

For purposes of exercising the respective rights, contact the University through the e-mail address compliance.rgpd@ucp.pt or by using the address found at the end of this announcement, through the means set out in "Contacts for clarification".

The Data Subject is always entitled to contact and file a complaint with the Comissão Nacional de Proteção de Dados (Portuguese Supervisory Authority for Personal Data).

14. Non-discrimination and equal access policy:

The Universidade Católica Portuguesa actively promotes a non-discrimination and equal access policy, wherefore no candidate can be privileged, benefited, impaired or deprived of any rights whatsoever, or be exempt of any duties based on their ancestry, age, gender, sexual orientation, marital status, family status, family and economic conditions, instruction, social origin or condition, genetic heritage, reduced working capacity, disability, chronic illness, nationality, ethnic origin or race, territory of origin, language, religion, political or ideological convictions, and union membership.

15. Final remarks:

This tender is exclusively destined to fill this specific vacancy and can be terminated at any time until approval of final candidate list, expiring with the respective occupation of said vacancy.

This invitation to tender and the contract concluded as a result of it will only take effect if FCT's financing conditions are fulfilled.

This tender procedure can be canceled when it is vacant; when any case of force majeure occurs; when reasons of a budgetary nature, occurring after the opening of the competition, determine it.

The selected candidate will be hired by Universidade Católica Portuguesa as a auxiliary researcher under a contract of indefinite duration , predicted to start on the 1st April 2019 with the estimate duration of 30 months (duration of the activities) which will never, under any circumstances, be superior to 72 months.

16. Contacts for clarification:

Universidade Católica Portuguesa
Instituto de Ciências da Saúde
Edifício da Biblioteca João Paulo II, 5º Piso
Palma de Cima

1649-023 Lisboa, Portugal

DRH - Direcção de Recursos Humanos

Tel: (+351) 217 214 000

E-mail: drh@lisboa.ucp.pt

Web: www.drh.lisboa.ucp.pt